

# Dâng Y Kāṭhina

(Thuyết vào ngày 11 tháng 11 năm 2001)

Ngài Silānanda giảng

Pháp Triều dịch

*Lời người dịch: Như đã trình bày hôm trước, hôm nay chúng tôi xin chia sẻ bản dịch của bài Pháp về việc dâng y Kāṭhina do ngài Silānanda thuyết giảng. Chúng tôi chọn dịch và đăng tải bài này trước vì hiện tại Tăng chúng đang an cư mùa mưa và trong một vài tháng nữa, các tại gia cư sĩ chúng ta sẽ tiến hành lễ dâng y Kāṭhina. Hy vọng qua bài Pháp này, mọi người sẽ hiểu rõ hơn một chút về ý nghĩa của lễ dâng y Kāṭhina. The merits are for you, Mom and Dad!*

Một lát nữa, các bạn sẽ dâng y Kāṭhina đến Tăng chúng (Saṅgha). Như các bạn có lẽ đã biết, đây là một lễ hội thường niên, là dịp mà các cá nhân hoặc các đoàn thể dâng cúng y Kāṭhina đến Tăng chúng (Saṅgha). Tôi hy vọng các bạn sẽ nhớ những điểm đặc biệt về y Kāṭhina.

Trước hết, y Kāṭhina có thể được dâng cúng đến Tăng chúng (Saṅgha) tại một tự viện chỉ một lần trong một năm. Điều đó có nghĩa là các bạn không thể dâng cúng y Kāṭhina đến Tăng chúng (Saṅgha) hai lần trong cùng một năm.

Thứ hai, y Kāṭhina chỉ có thể được dâng cúng trong một khoảng thời gian nhất định, bắt đầu từ lúc kết thúc mùa an cư (Vassa) cho đến ngày trăng tròn kế tiếp. Nói một cách khác, y Kāṭhina có thể được dâng cúng trong khoảng thời gian sau ngày trăng tròn của tháng Mười (Thadinkyut) cho đến ngày trăng tròn của tháng Mười Một (Tazaungmon). Thậm chí trong suốt một tháng này, các bạn cũng chỉ có thể dâng cúng y Kāṭhina đến một tự viện một lần mà thôi. Cho nên, dâng cúng y Kāṭhina đến Tăng chúng (Saṅgha) thật sự là một sự kiện quý hiếm, vốn chỉ xảy ra một lần trong một năm.

Thứ ba, y Kāṭhina được dâng cúng đến Tăng chúng (Saṅgha), chứ không phải đến một cá nhân nào. Do đó, các bạn phải nên biết ý nghĩa của thuật ngữ Saṅgha. Tất cả các bạn đã biết rằng Tăng chúng (Saṅgha) có nghĩa là cộng đồng của những tu sĩ (Bhikkhu). Nhưng các bạn phải lưu ý rằng Tăng chúng (Saṅgha) theo Luật (Vinaya) thì khác với Tăng chúng (Saṅgha) theo Kinh (Sutta) và theo Thắng Pháp (Abhidhamma).

Luật (Vinaya) có nghĩa là chế độ sống hay môi trường sống của Phật giáo dành cho các tu sĩ, tức là bao gồm các giới điều do Đức Phật chế định ra để các tu sĩ phải nghiêm trì theo. Trong Luật (Vinaya), Tăng chúng (Saṅgha) có nghĩa là một nhóm gồm bốn tu sĩ. Trong Luật (Vinaya), một tu sĩ thì được xem là một cá nhân đơn lẻ. Hai hoặc ba tu sĩ thì được gọi là một nhóm, chứ không phải

Tăng đoàn (Saṅgha). Bốn tu sĩ hoặc nhiều hơn, có thể lên đến hàng trăm hoặc hàng ngàn, thì được gọi là Tăng đoàn (Saṅgha). Cho nên, khi các bạn dâng cúng y Kaṭhina đến Tăng chúng (Saṅgha), các bạn cúng dường không phải đến một cá nhân đơn lẻ, không phải đến một nhóm, mà là đến toàn bộ tất cả các tu sĩ trên thế giới. Đó là lý do tại sao y Kaṭhina lại đặc biệt như vậy.

Có hai loại Tăng đoàn (Saṅgha). Khi chúng ta tụng đọc: “Saṅghaṃ saraṇaṃ gacchāmi” (Tôi đi đến Tăng chúng là nơi nương nhờ), ý của chúng ta muốn nói đến tất cả những đệ tử của Đức Phật mà đã chứng đạt được sự giác ngộ. Nhưng khi chúng ta nói: “Tôi cúng dường bộ y này đến Tăng chúng (Saṅgha)”, ý của chúng ta là tất cả Tăng chúng (Saṅgha) trên thế giới bao gồm cả những vị đã giác ngộ cũng như những vị chưa giác ngộ. Hôm nay, khi các bạn cúng dường y Kaṭhina, các bạn sẽ cúng dường các bộ y đến Tăng chúng (Saṅgha); điều đó có nghĩa là tất cả các tu sĩ, tất cả các đệ tử của Đức Phật – không chỉ những vị đã giác ngộ mà cả những vị chưa giác ngộ nữa.

Trong Phật giáo Thượng Tọa Bộ (Theravāda), thuật ngữ Saṅgha chỉ có nghĩa là cộng đồng của các tu sĩ mà thôi. Thuật ngữ này không bao giờ được dùng cho các tại gia cư sĩ. Tôi muốn các bạn hiểu điều này. Ngày nay, thuật ngữ Saṅgha còn được sử dụng cho các tại gia cư sĩ nữa. Trước khi đến quốc gia này (ND: Hoa Kỳ) tôi đã không hay biết về việc sử dụng này đối với thuật ngữ Saṅgha. Tại đây, họ gọi chính bản thân họ là “Saṅgha, Saṅgha” và như vậy đấy. Một nhóm các cư sĩ thiên sinh cũng được gọi là “Saṅgha”. Và tôi nghĩ điều này có thể tạo ra một sự nhầm lẫn và không rõ ràng trong tương lai. Thuật ngữ “Saṅgha” có nghĩa là gì? Các cư sĩ hay các tu sĩ? Trong Phật giáo Thượng Tọa Bộ (Theravāda), Saṅgha là một thuật ngữ có nghĩa là cộng đồng các tu sĩ mà thôi.

Hôm nay, các bạn sẽ dâng cúng y Kaṭhina đến Tăng chúng (Saṅgha). Tăng chúng (Saṅgha) này phải có những phẩm chất, tức là đã phải hoàn thành một bốn phận nào đó để có thể nhận lãnh y Kaṭhina. Tăng chúng (Saṅgha) phải đã trải qua việc an cư ba tháng mùa mưa (Vassa) tại một tự viện. Trong suốt thời gian ba tháng đó, các tu sĩ phải cư trú trong tự viện đó và các vị phải không được đi ra bên ngoài qua đêm trừ phi các vị được thỉnh mời. Thậm chí khi các vị được thỉnh mời, các vị cũng không được ở bên ngoài tự viện quá bảy ngày hay nói cách khác là sáu buổi sáng. Các vị phải quay trở lại tự viện trong vòng bảy ngày. Sau ba tháng an cư mùa mưa, Tăng chúng (Saṅgha) cử hành một buổi lễ được gọi là “Lễ Tự Tứ” (Pavāraṇā). Điều này có nghĩa là thỉnh mời các thành viên trong Tăng chúng (Saṅgha) nêu lên hoặc chỉ ra những vi phạm hoặc sai lầm nếu có mắc phải, và hứa sẽ chỉnh sửa những lỗi lầm này ngay liền và phải thực hiện một cách có trách nhiệm. Chỉ những vị tu sĩ ở trong tự viện suốt ba tháng không bị đứt gãy và có tham dự Lễ Tự Tứ mới đủ tư cách nhận y Kaṭhina. “Không bị đứt gãy” có nghĩa là gì? Nếu trong suốt ba tháng, một tu sĩ được mời thỉnh đi ra ngoài tự viện và ở bên ngoài tự viện hơn bảy ngày, thì việc an cư ba tháng mùa mưa (Vassa) của vị đó được gọi là bị đứt gãy, và vị đó không đủ tư cách để nhận y Kaṭhina.

Tăng chúng (Saṅgha) nhận y Kaṭhina phải bao gồm những vị đã an cư suốt ba tháng mùa mưa trong tự viện đó. Các vị cũng phải đã tiến hành Lễ Tự Tứ. Hãy nhớ rằng, hôm nay các bạn dâng cúng y Kaṭhina đến Tăng chúng (Saṅgha), chứ không phải đến từng vị tu sĩ một. Vào những dịp khác, các bạn có lẽ hoặc có thể dâng cúng y đến một cá nhân tu sĩ nào đó nếu các bạn muốn, hoặc

các bạn có thể dâng cúng đến Tăng chúng (Saṅgha). Nhưng vào lúc này, các bạn phải dâng cúng đến Tăng chúng (Saṅgha).

Tại sao các bạn phải dâng cúng y Kaṭhina đến Tăng chúng (Saṅgha)? Lễ Kaṭhina là một Tăng sự và cũng có liên quan đến hoạt động của cá nhân. Tức là lễ Kaṭhina có liên quan đến hai hoạt động (hành sự). Một là hoạt động của Tăng chúng (Saṅgha) – tức là một Tăng sự, một thủ tục được thực hiện bởi Tăng chúng – chứ không phải do bởi hai hoặc ba vị tu sĩ. Nhưng lại có một thủ tục khác nữa mà một cá nhân tu sĩ phải thực hiện. Cho nên, có hai thủ tục có liên quan đến lễ Kaṭhina. Đó là lý do tại sao các bạn phải dâng y Kaṭhina đến Tăng chúng (Saṅgha), chứ không phải đến một cá nhân tu sĩ.

Sau khi nhận y Kaṭhina mà các bạn dâng cúng hôm nay, Tăng chúng (Saṅgha) sẽ chọn ra một cá nhân tu sĩ để thực hiện thủ tục Kaṭhina. Việc chọn ra một vị tu sĩ và giao y Kaṭhina cho vị đó làm thủ tục Kaṭhina trên bộ y phải được thực hiện thông qua một nghi lễ. Đó là một Tăng sự. Trước hết, y Kaṭhina là tài sản của Tăng chúng (Saṅgha). Sau đó, thông qua Tăng sự, một cá nhân tu sĩ được chọn ra và y Kaṭhina được giao cho vị đó để thực hiện thủ tục Kaṭhina. Thật ra, thủ tục Kaṭhina là được thực hiện bởi một cá nhân. Nhưng để cá nhân đó thực hiện thủ tục Kaṭhina, thì vị đó phải có y Kaṭhina. Và y Kaṭhina phải được Tăng chúng (Saṅgha) trao tặng cho vị đó. Đó là lý do tại sao các bạn phải dâng y Kaṭhina đến Tăng chúng (Saṅgha) chứ không phải đến cá nhân vị tu sĩ đó.

Ngày này, mọi người dâng cúng y đã được làm sẵn đến Tăng chúng (Saṅgha). Cho nên, Tăng chúng (Saṅgha) không cần phải làm y. Nhưng trong thời của Đức Phật và có lẽ là trong suốt một vài thế kỷ sau đó, mọi người dâng cúng không phải là y đã được làm sẵn mà là vật liệu để làm y, tức là những mảnh vải. Khi họ dâng cúng các mảnh vải trong lễ dâng y Kaṭhina, thì sau khi thọ nhận, Tăng chúng (Saṅgha) phải làm y, tức là phải may thành y. Y phải được may và hoàn thành trong ngày. Tức là việc làm đó phải được hoàn thành trước rạng sáng ngày hôm sau. Sau khi nhận được vải làm y, các tu sĩ trong tự viện phải tập trung lại để góp tay vào làm y. Các bạn phải cắt và khâu hoặc may lại và rồi các bạn phải nhuộm y. Nhuộm y là cả một vấn đề không đơn giản. Các bạn phải tự mình nhuộm và không có tiệm tạp hóa nào để các bạn có thể mua thuốc nhuộm đã được chế biến sẵn đâu. Thuốc nhuộm thì hầu hết là được làm từ vỏ cây hoặc là từ ruột cây. Và y nhuộm một lần thì chưa có được màu như cần thiết hoặc như mong ước đâu. Cho nên, nó phải được nhuộm lần thứ hai để có được màu cần thiết. Nếu ngày đó trời nắng thì không có vấn đề gì. Nhưng nếu trời mây hoặc âm u, muốn có y khô để nhuộm lần thứ hai để rồi làm thành y Kaṭhina cho lễ hội là một vấn đề nan giải.

Ngày nay, chúng tôi rất may mắn vì mọi người cúng dường y làm sẵn. Nếu những bộ y này không phải là y may sẵn, thì chúng tôi phải thực hiện công việc làm y. Tất cả các tu sĩ phải góp tay vào trợ giúp làm y: một vài vị phải may, một vài vị phải chuẩn bị thuốc nhuộm và vắn vắn. Có khá nhiều công việc phải được thực hiện. Đó là lý do tại sao, trong thời của Đức Phật, mọi người dâng cúng y Kaṭhina không phải vào thời điểm này trong ngày. Họ đã phải đến rất sớm để các tu sĩ có đủ thời gian làm y. Khi họ mang vật liệu làm y đến, họ cũng phải mang theo thực phẩm cho các tu sĩ, vì vào ngày đó, các tu sĩ không thể đi khất thực được. Các vị phải làm việc tại tự viện, và do đó

các cư sĩ phải mang vật thực và những vật dụng cần thiết khác đến cho các tu sĩ. Có rất nhiều hoạt động tại tự viện trong ngày lễ Kaṭhina. Nhưng ngày nay, mọi người chỉ tập trung lại và dâng cúng y, và Tăng chúng (Saṅgha) chỉ nhận y và tiến hành lễ Kaṭhina. Việc này rất thuận lợi ngày nay.

Vì y Kaṭhina được dâng cúng đến Tăng chúng (Saṅgha) chỉ một lần trong một năm, cho nên đây là một cơ hội hiếm hoi. Và vì dâng y Kaṭhina đến Tăng chúng (Saṅgha) là một cơ hội quý hiếm, cho nên việc dâng y Kaṭhina được xem là có phước báu rất lớn. Và nó cũng là độc nhất vì chỉ có việc dâng cúng y Kaṭhina này mới có thể giúp cho các tu sĩ nhận y có được năm phúc lợi. Nếu các bạn thực hiện một việc cúng dường nào đó – chẳng hạn như dâng cúng vật thực hoặc dâng cúng y đến các cá nhân tu sĩ và vân vân – các bạn nhận được phước. Khi các bạn dâng cúng y, các tu sĩ nhận được y và chỉ vậy thôi. Nhưng việc dâng cúng y Kaṭhina này lại có thể trao tặng cho các tu sĩ năm phúc lợi. Các tu sĩ có thể đạt được năm phúc lợi này chỉ thông qua việc tiến hành lễ Kaṭhina. Nếu các tu sĩ không tiến hành lễ Kaṭhina, các vị sẽ không có năm phúc lợi này. Và các vị có thể thực hành lễ Kaṭhina chỉ khi các vị nhận được y dâng cúng từ các cư sĩ.

Cho nên, việc dâng cúng y Kaṭhina là một cơ hội quý hiếm cho các cư sĩ tại gia và cũng có lợi ích cho các tu sĩ trên nhiều phương diện. Như vậy, các tu sĩ cũng có được năm phúc lợi này; chúng ta có thể gọi chúng là “những lợi ích trên viên”. Tăng chúng (Saṅgha) và tất cả các tu sĩ sẽ tận hưởng năm phúc lợi này cho đến hết ngày rằm (trăng tròn) tháng Ba.

Các bạn có lẽ muốn biết năm phúc lợi này là gì. Tôi phải đề nghị các bạn đọc Luật (Vinaya)<sup>1</sup>. Các bạn có thể tra cứu trong đó hoặc hỏi các tu sĩ. Tôi chỉ sẽ gợi ý một chút cho các bạn biết. Các tu sĩ phải giữ 227 giới điều. Các bạn biết là thậm chí thọ trì ngũ giới và giữ cho được trong sạch đã là một điều không dễ dàng. Cho nên, khi các bạn phải giữ 100 giới, 200 giới hoặc 227 giới, đó là một việc làm rất khó. Đôi lúc, chúng tôi ước muốn rằng chúng tôi có thể được phép không phải trì giữ một vài giới điều. Lễ dâng y Kaṭhina này, hay việc tiến hành lễ Kaṭhina này, có thể ban tặng cho chúng tôi điều ước đó. Cho nên, chúng tôi được phép tạm thời không giữ bốn giới điều trong Luật (Vinana) cho đến ngày trăng tròn tháng Ba. Tức là cho đến thời điểm đó, chúng tôi có thể vi phạm bốn giới điều này nhưng lại không mắc lỗi.

Rồi có một phúc lợi khác nữa, đó là có quyền hạn về các bộ y được dâng cúng đến Tăng chúng (Saṅgha) trong thời gian đó. Điều đó có nghĩa là, khi các bộ y được dâng cúng đến Tăng chúng (Saṅgha), thì Tăng chúng (Saṅgha) sẽ giữ các bộ y đó. Khi nhận đủ y để phân chia, thì Tăng chúng (Saṅgha) phải phân chia đến các cá nhân. Khi phân chia, Tăng chúng phải phân chia đến tất cả các tu sĩ có mặt tại lúc phân chia. Không chỉ những vị thực hành lễ Kaṭhina, mà có thể có những vị khách tăng đến từ các tự viện khác hoặc từ những quốc gia khác, và nếu họ có mặt tại thời điểm

---

<sup>1</sup> Vin.iii.352, VinA.iii.388. Năm phúc lợi là: (1) Anāmantācāra – vị đó có thể đi ra ngoài sau giờ trưa mà không cần phải thông báo với các vị tu sĩ khác biết; (2) Asamādānācāra – vị đó có thể không cần phải giữ bên mình bất kỳ một trong ba y (vốn được thọ nhận theo cách ticivara adhiṭṭhāna); (3) Gaṇabhojana – vị đó có thể tham dự nhận vật thực được dâng cúng theo nhóm; (4) Yāvadattacivara – vị đó có thể giữ nhiều y mà không cần xác định (adhiṭṭhāna) và chia quyền sở hữu (vikappanā) và (5) Yo ca tattha cīvaruppāda – vị đó có thể được Tăng chúng (Saṅgha) chia sẻ y được các cư sĩ dâng cúng.

phân chia, thì họ cũng có quyền lợi nhận phần. Nếu chúng tôi phân chia ở đây, chúng tôi cũng phải chia cho họ một phần. Nếu chúng tôi đã tiến hành lễ Kaṭhina, và chúng tôi có năm phúc lợi này, thì chúng tôi được phép giữ những bộ y này cho riêng mình và được quyền không phân chia cho những vị khách tăng. Đó là quyền hạn về việc phân chia y thuộc quyền sở hữu của Tăng chúng (Saṅghika). Cho nên, chúng tôi có tất cả năm phúc lợi: được phép không trì giữ bốn giới điều trong Luật (Vinaya) và có quyền hạn về việc phân chia các bộ y được dâng cúng đến Tăng chúng (Saṅgha).

Cho nên, dâng y đến Tăng chúng (Saṅgha) có tốt không? Rất tốt. Khi các bạn dâng y Kaṭhina, các bạn hầu như là cũng dâng tặng năm phúc lợi này. Không có việc cúng dường (Dāna) nào có thể ban tặng năm phúc lợi này đến cho Tăng chúng (Saṅgha) tiếp nhận cả. Đó là lý do tại sao nó được gọi là việc cúng dường (Dāna) độc đáo hay vô cùng đặc biệt. Một việc cúng dường (Dāna) mà có thể dâng tặng năm phúc lợi, tức là một đặc ân đến cho những người nhận. Như vậy, bây giờ các bạn đã biết rằng y Kaṭhina phải được dâng cúng đến Tăng chúng (Saṅgha) để Tăng chúng (Saṅgha) có thể tiến hành lễ Kaṭhina.

Còn có một lý do khác nữa tại sao các bạn lại cúng dường y đến Tăng chúng (Saṅgha)? Mặc dầu lý do này không thật sự liên quan đến Kaṭhina, nhưng nó cũng đáng được lưu ý. Đó là phần giáo lý dạy rằng dâng cúng đến Tăng chúng (Saṅgha) mang lại nhiều kết quả dồi dào và phong phú hơn là dâng cúng đến cá nhân. Để cho việc dâng cúng (Dāna) của mình mang lại những kết quả dồi dào và phong phú hơn, các bạn dâng cúng đến Tăng chúng (Saṅgha).

Các bạn có lẽ đã nghe về di mẫu của Đức Phật, tức là bà Mahā Pajāpati Gotamī. Bà đã muốn dâng cúng y đến Đức Phật. Kinh sách<sup>2</sup> ghi lại rằng bà đã tự mình quay tơ, tự mình dệt vải và tự mình may y. Sau khi hoàn thành công việc, bà đã dâng cúng hai bộ y đến Đức Phật. Khi dâng cúng đến Đức Phật, bà đã thỉnh bạch rằng: “Con đã tự mình quay tơ. Con đã tự mình dệt vải. Con đã tự mình may y. Xin thỉnh Đức Thế Tôn hãy nhận những bộ y này.” Nhưng Đức Phật đã từ chối. Đức Phật đã dạy rằng: “Hãy dâng cúng đến Tăng chúng (Saṅgha). Nếu di mẫu dâng cúng đến Tăng chúng (Saṅgha), thì xem như Như Lai cũng được dâng cúng vậy.” Lần thứ hai, bà Gotamī thỉnh cầu Đức Phật tiếp nhận, lần thứ hai Ngài cũng từ chối. Và lần thứ ba, Ngài cũng từ chối.

Lúc bấy giờ, ngài Ānanda có mặt tại đó. Ngài Ānanda đã không thể giữ im lặng được. Cho nên, ngài đã can thiệp và trình lên Đức Phật rằng: “Bạch Ngài, xin Ngài hãy nhận những bộ y do bà Gotamī dâng cúng vì bà Gotamī đã giúp đỡ Ngài rất nhiều. Khi thân mẫu của Ngài qua đời, lúc đó Ngài chỉ mới bảy ngày tuổi. Bà Gotamī đã chăm sóc Ngài và đã nuôi dưỡng Ngài bằng chính dòng sữa của mình trong khi bà lại giao con của chính mình cho người khác chăm sóc. Bà đã ra ân khá nhiều đến Ngài. Cho nên, xin Ngài hãy nhận những bộ y này. Và Ngài cũng đã ban tặng lợi ích đến cho bà Gotamī, vì thông qua những Pháp thoại của Ngài, bà Gotamī đã trở thành vị Nhập Lưu (Sotāpanna).” Ngài Ānanda đã thỉnh cầu Đức Phật như vậy. Và rồi Đức Phật đã giảng về những vấn đề khác. Câu chuyện đã kết thúc tại đó, cho nên, nó có vẻ không được thỏa mãn cho lắm. Chúng ta không biết là bà Gotamī cuối cùng đã dâng những bộ y đó đến Tăng chúng (Saṅgha) hay

---

<sup>2</sup> M.iii.296ff.

đến Đức Phật. Chúng ta có thể nói rằng bà Gotami đã dâng những bộ y đó đến Tăng chúng (Saṅgha).

Tại sao Đức Phật lại khuyên bà Gotamī nên dâng cúng những bộ y đó đến Tăng chúng (Saṅgha) thay vì là đến Ngài? Một lý giải cho rằng đó là vì Đức Phật muốn bà Gotamī có nhiều phước báu. Nếu bà dâng cúng đến Đức Phật, bà sẽ chỉ có được một phần phước báu. Nếu bà dâng cúng đến Tăng chúng (Saṅgha) bao gồm Đức Phật, bà sẽ có nhiều phước báu hơn. Để cho bà Gotamī có nhiều phước báu hơn, Đức Phật đã dạy: “Hãy dâng cúng những bộ y đến Tăng chúng (Saṅgha).” Khi Đức Phật nói rằng: “Hãy dâng cúng những bộ y đến Tăng chúng (Saṅgha). Nếu đi mâu dâng cúng những bộ y đến Tăng chúng (Saṅgha) thì Như Lai cũng được dâng cúng vậy,” câu nói này đã gây khó khăn cho chúng ta. Đức Phật có được bao gồm trong Tăng chúng (Saṅgha) không? Tức là chúng ta có thể xem Tăng chúng (Saṅgha) bao gồm Đức Phật trong đó không? Hay Ngài là riêng biệt? Khi các bạn thọ trì Tam Quy và Ngũ Giới, các bạn tụng đọc như thế nào? “Con đi đến Đức Phật là nơi nương tựa (Buddham saraṇam gacchāmi). Con đi đến Giáo Pháp là nơi nương tựa (Dhammam saraṇam gacchāmi). Con đi đến Tăng chúng là nơi nương tựa (Saṅgham saraṇam gacchāmi).” Nếu Đức Phật được bao gồm trong Tăng chúng (Saṅgha), thì như vậy sẽ chỉ có Nhị Bảo, chứ không phải Tam Bảo; và chúng ta chỉ nương tựa vào hai ngôi báu trong Phật giáo mà thôi. Cho nên, Đức Phật là riêng biệt, không thuộc vào Tăng chúng (Saṅgha). Vấn đề là vậy.

Bây giờ, có một câu hỏi khác nữa. Tại sao Đức Phật lại khuyên bà Gotamī nên dâng cúng đến Tăng chúng (Saṅgha)? Sau khi giảng cho ngài Ānanda về những loại bố thí (Dāna) khác nhau, Đức Phật đã dạy: “Như Lai không bao giờ nói rằng dâng cúng đến một cá nhân thì mang lại nhiều kết quả dồi dào và phong phú hơn là dâng cúng đến Tăng chúng (Saṅgha).” Nếu chúng ta thật sự ghi nhận câu nói này của Đức Phật, thì điều đó có thể có nghĩa là dâng cúng đến Tăng chúng (Saṅgha) là tốt đẹp hơn dâng cúng đến Đức Phật. Bởi vì nếu chúng ta dâng cúng đến Đức Phật, thì đó là chúng ta dâng cúng đến một cá nhân. Nhưng trong trường hợp này, Sớ Giải lại nói rằng: “Đức Phật là đối tượng thí tốt nhất và cao thượng nhất trong tất cả các đối tượng thí. Cho nên, dâng cúng đến Đức Phật thì có lợi ích nhiều hơn.” Nhưng xét theo lời dạy của Đức Phật, tôi nghĩ chúng ta có thể nói rằng dâng cúng đến Tăng chúng (Saṅgha) cũng mang lại lợi ích vô cùng dồi dào và phong phú.

Tại nhiều nơi khác, trong nhiều trường hợp, Đức Phật đã dạy rằng việc cúng dường đến Tăng chúng (Saṅgha) mang lại nhiều kết quả tốt đẹp. Cho nên, bất kỳ lúc nào có thể, chúng ta nên dâng cúng đến Tăng chúng (Saṅgha). Vì khi chúng ta dâng cúng đến một cá nhân, chúng ta phải vướng bận hay phải chú tâm đến một chuyện khác nữa. Khi các bạn trồng cây, các bạn sẽ trồng vào đất màu mỡ – đất tốt để cây có thể mọc lên, lớn nhanh và vân vân. Như vậy, đất phải nên là không bị hư xấu, đất đó phải nên là không có chất thái bở và nó phải là màu mỡ để nó có thể cho nhiều quả. Khi các bạn trồng cây ăn quả, các bạn phải chọn lựa đất để trồng cây. Cũng theo cách này, khi các bạn thực hiện một việc bố thí (Dāna), các bạn nên chọn đối tượng thí cho việc bố thí (Dāna) đó. Đối tượng càng có đức hạnh, các bạn càng nhận được nhiều kết quả tốt đẹp hơn do bởi kết quả của việc cúng dường (Dāna) đó. Cá nhân thí thì không chắc. Các bạn có thể hài lòng với một cá nhân nào đó, và các bạn có niềm tin vào cá nhân đó. Nhưng như chúng ta thường nói, chúng ta không thể đi vào bên trong nội tâm của người đó để thấy được con người thực của người đó là như thế nào. Cho nên, có khả năng là cá nhân đó có thể không thật sự trong sạch hay tốt đẹp như vậy. Nhưng đối với Tăng chúng (Saṅgha), vì Tăng chúng (Saṅgha) có nghĩa là toàn bộ cả cộng đồng,

cho nên, không thể có Tăng chúng (Saṅgha) không có đức hạnh. Vì chúng ta không thể nói toàn bộ Tăng chúng (Saṅgha) là không có đức hạnh. Có nhiều thành viên trong Tăng chúng (Saṅgha): một số có đức hạnh, một số không có đức hạnh. Nhưng khi xét theo hay khi tính theo tổng thể, thì không có tồn tại cái được gọi là Tăng chúng (Saṅgha) không có đức hạnh. Đó là lý do tại sao dâng cúng đến Tăng chúng (Saṅgha) mang lại nhiều kết quả dồi dào và phong phú hơn là dâng cúng đến một cá nhân.

Hôm nay cũng vậy, các bạn sẽ được dâng cúng y Kaṭhina đến Tăng chúng (Saṅgha). Cho nên, các bạn cũng có thể ghi nhận và lưu ý về điều này khi các bạn dâng cúng y. Bây giờ các bạn dâng cúng y đến Tăng chúng (Saṅgha), và vì là một đoàn thể, Tăng chúng (Saṅgha) là trong sạch. Tăng chúng (Saṅgha) có nghĩa là cộng đồng của các tu sĩ bắt đầu từ ngài Sāriputta và ngài Moggallāna và vẫn vẫn cho đến ngày nay. Cho nên, không thể có Tăng chúng (Saṅgha) không có đức hạnh, không thể có Tăng chúng (Saṅgha) không trong sạch. Và do đó, việc cúng dường được thực hiện đến Tăng chúng (Saṅgha) trong sạch này sẽ mang lại nhiều kết quả dồi dào và phong phú. Đó cũng là lý do tại sao các bạn dâng cúng đến Tăng chúng (Saṅgha). Nhưng điểm chính là y Kaṭhina được dâng cúng đến Tăng chúng (Saṅgha), và Tăng chúng (Saṅgha) trao tặng nó cho một cá nhân tu sĩ để buổi lễ Kaṭhina được tiến hành. Cùng với điều này, các bạn cũng nên hiểu rằng dâng cúng đến Tăng chúng (Saṅgha) mang lại nhiều kết quả dồi dào và phong phú hơn là dâng cúng đến cá nhân. Do đó, các bạn sẽ dâng cúng y Kaṭhina đến Tăng chúng (Saṅgha) với sự hiểu biết này trong tâm trí của mình để rồi Tăng chúng (Saṅgha) sẽ có thể trao tặng nó lại cho một cá nhân, vị tu sĩ đó có thể thực hành lễ Kaṭhina, và các tu sĩ có thể có được năm phúc lợi. Thêm vào đó, sự cúng dường (Dāna) của các bạn sẽ mang lại nhiều kết quả dồi dào và phong phú hơn.

Tôi nghĩ là các bạn không tin rằng việc dâng cúng đến Tăng chúng (Saṅgha) thì tốt đẹp hơn là việc dâng cúng đến cá nhân. Giả sử các bạn muốn dâng cúng đến Tăng chúng (Saṅgha). Và giả sử chỉ có một vị tu sĩ ở tại tự viện đó. Các bạn sẽ phải làm gì? Các bạn muốn cúng dường đến Tăng chúng (Saṅgha), nhưng chỉ có một tu sĩ. Như vậy, dường như là tại tự viện đó không có Tăng chúng (Saṅgha). Tuy nhiên, các bạn vẫn có thể cúng dường đến Tăng chúng (Saṅgha) thông qua cá nhân đó. Các bạn chỉ cần nghĩ về Tăng chúng (Saṅgha) trong tâm mình, chứ không nghĩ về cá nhân cụ thể đó. Các bạn có thể dâng cúng đến cá nhân đó, tức là đặt vật thí vào tay của vị đó, nhưng trong tâm trí của mình, các bạn lại hình dung là Tăng chúng (Saṅgha). Hãy hình dung rằng các bạn đang dâng cúng đến toàn bộ đoàn thể và cá nhân đó chỉ là một đại diện cho đoàn thể mà thôi. Bằng cách này thì thậm chí là các bạn đang dâng cúng đến một cá nhân, nhưng các bạn lại thật ra đang dâng cúng đến toàn bộ Tăng chúng (Saṅgha). Sau đó, vị tu sĩ này sẽ được phép sử dụng vật thí đó vì vị đó là một thành viên của Tăng chúng (Saṅgha) và vì vị đó chỉ có một mình trong tự viện đó. Nhưng đó là chuyện của vị đó, các bạn không cần bận tâm. Điều các bạn cần lưu tâm đến là: các bạn đã hoàn thành việc dâng cúng đến Tăng chúng (Saṅgha), và các bạn có được phước báu từ việc dâng cúng đến Tăng chúng (Saṅgha). Như vậy, sự cúng dường đó của các bạn sẽ mang lại những kết quả dồi dào và phong phú. Do đó, thậm chí là chỉ có một, hoặc hai, hoặc ba tu sĩ mà thôi, nhưng các bạn vẫn có thể cúng dường đến Tăng chúng (Saṅgha) được. Cho nên, điều cần lưu ý là luôn luôn có hình ảnh Tăng chúng (Saṅgha) trong tâm trí khi thực hiện việc dâng cúng đến Tăng chúng (Saṅgha) hoặc đến các tu sĩ. Giả sử các bạn cúng dường vật thực đến các tu sĩ, các bạn có thể được phép bạch rằng: “Con xin cúng dường thực phẩm đến Tăng chúng (Saṅgha)” hay cái gì đó tương tự như vậy. Như vậy, hôm nay với sự hiểu biết này, các bạn sẽ dâng y Kaṭhina đến Tăng chúng (Saṅgha).

Nguyện cho việc dâng cúng này, nguyện cho phước nghiệp này sẽ làm duyên giúp các bạn chúng đạt sự giác ngộ.

**Sādhu! Sādhu! Sādhu!**